

HONDA

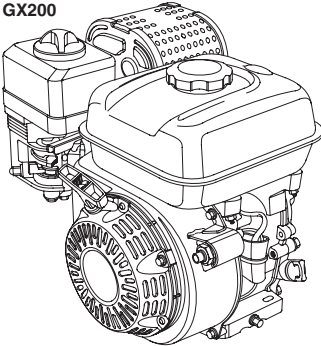
GX200 • GX390

ENGINE

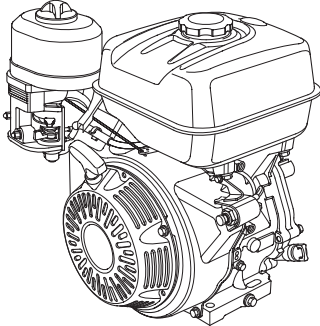
MOTOR

MOTOR ESTACIONÁRIO

GX200



GX390



OWNER'S MANUAL

MANUAL DEL PROPIETARIO

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

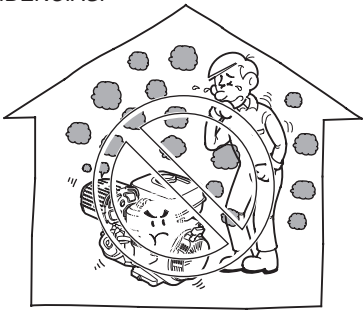
These engine are designed for boat.
The illustration may vary according to the type.

Estos motores están diseñados para embarcaciones.
La ilustracion puede variar de acuerdo con el tipo.

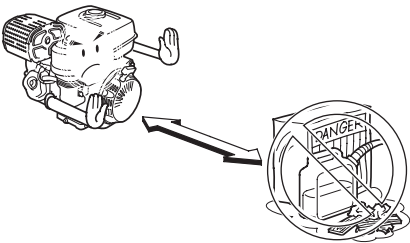
Este motor foi projetado para barcos.
As ilustrações podem variar de acordo com o tipo.

SAFETY
SEGURIDAD
SEGURANÇA

DO NOT USE INSIDE HOUSE!
¡NO USAR DENTRO DE UNA CASA!
NÃO USE NO INTERIOR DE RESIDÊNCIAS!

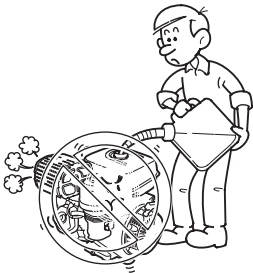


KEEP AWAY FROM FLAMMABLE MATERIALS!
¡MANTÉNGALO LEJOS DE MATERIALES INFLAMABLES!
MANTENHA AFASTADO DE MATERIAIS INFLAMÁVEIS!

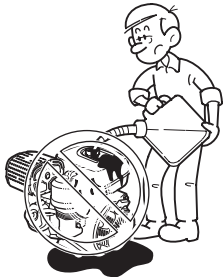


WHEN REFUELING:
AL REABASTECER EL COMBUSTIBLE:
AO REABASTECER:

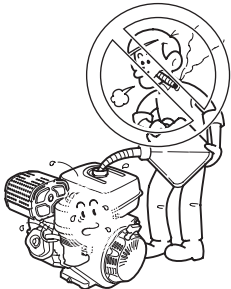
STOP ENGINE!
¡DETENGA EL MOTOR!
DESLIGUE O MOTOR!



DO NOT SPILL!
¡NO DERRAME COMBUSTIBLE!
NÃO DERRAME COMBUSTÍVEL!



NO SMOKING!
¡NO FUME!
NÃO FUME!

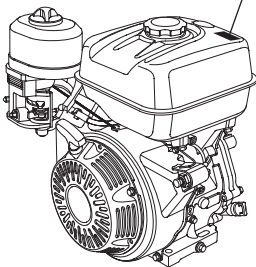


SAFETY LABEL LOCATION
SITUACIÓN DE LA ETIQUETA DE SEGURIDAD
LOCALIZAÇÃO DA ETIQUETA DE SEGURANÇA

This label warns you of potential hazards that can cause serious injury. Read it carefully.
If the label comes off or becomes hard to read, contact your servicing dealer for replacement.

Esta etiqueta le avisa sobre peligros potenciales que pueden ocasionar heridas graves. Léala con atención.
Si la etiqueta se despegó o si resulta difícil de leer, pida una nueva en su concesionario de servicio.

*Esta etiqueta avisa sobre perigos potenciais que podem causar ferimentos graves. Leia-a com atenção.
Se a etiqueta soltar ou ficar difícil de ler, entre em contato com seu revendedor autorizado para substituição.*



Read Owner's Manual before operation.
Lea el Manual del propietario antes de la operación.
Leia o Manual do Proprietário antes do uso.

PRE-OPERATION CHECK
COMPROBACIONES PREVIAS A LA OPERACIÓN
INSPEÇÃO ANTES DO USO

Before each use, look around and underneath the engine for signs of oil or gasoline leaks.

Antes de cada utilización, mire en torno al motor y debajo del mismo para ver si hay indicios de fugas de aceite o de gasolina.

Antes de cada uso, olhe ao redor e embaixo do motor para detectar sinais de vazamento de óleo ou gasolina.

1. ENGINE OIL LEVEL

1. NIVEL DEL ACEITE DE MOTOR

1. NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR

- Check the engine oil level with the engine stopped and in a level position.
- Compruebe el nivel del aceite de motor con el motor parado y en una posición nivelada.
- *Verifique o nível do óleo com o motor desligado e posicionado em local plano.*

Recommended oil:

4-STROKE MOTOR OIL SAE 10W-30
API Service category SE or later

ACEITE recomendado:

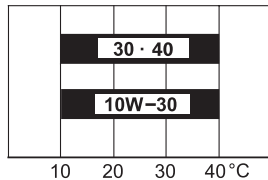
ACEITE DE MOTOR DE 4 TIEMPOS
SAE 10W-30
Categoría de servicio API SE o posterior

Óleo recomendado:

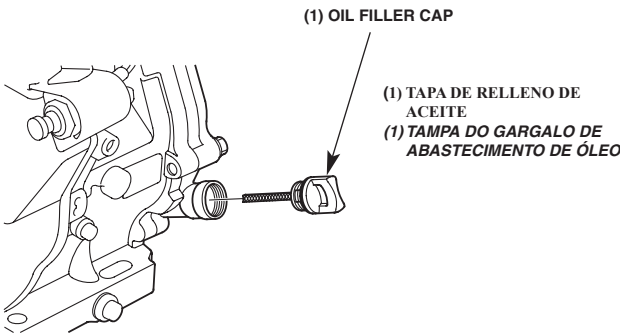
Óleo para motores de motocicletas
SAE 10W-30 SL ou superior

A Honda recomenda a utilização do lubrificante:

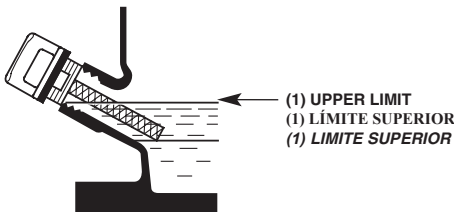
Óleo Pro Honda
SAE 10W-30 SL
JASO MA



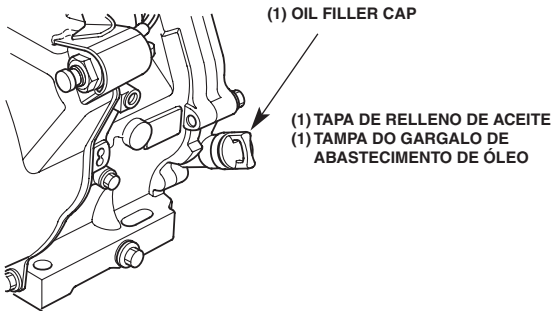
1. Remove the oil filler cap.
1. Extraiga la tapa de relleno de aceite.
1. *Remova a tampa do gargalo de abastecimento de óleo.*



2. Check the oil level. If it is below the upper limit, fill with the recommended oil to the upper limit. Do not overfill.
2. Compruebe el nivel de aceite. Si está bajo el límite superior, rellene con el aceite recomendado hasta el límite superior. No lo llene en exceso.
2. *Verifique o nível de óleo. Se o nível estiver baixo, abasteça com o óleo recomendado até o limite superior. Não abasteça em excesso.*



3. Reinstall the oil filler cap securely.
3. Vuelva a instalar firmemente la tap de relleno de aceite.
3. *Reinstale firmemente a tampa do gargalo de abastecimento de óleo.*



2. FUEL LEVEL

2. NIVEL DE COMBUSTIBLE

2. NÍVEL DE COMBUSTÍVEL

- Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline.
- Nunca use una mezcla de aceite/gasolina o gasolina sucia.
- *Nunca use uma mistura de óleo/gasolina ou gasolina contaminada.*

1. Remove the fuel tank cap and check the fuel level.

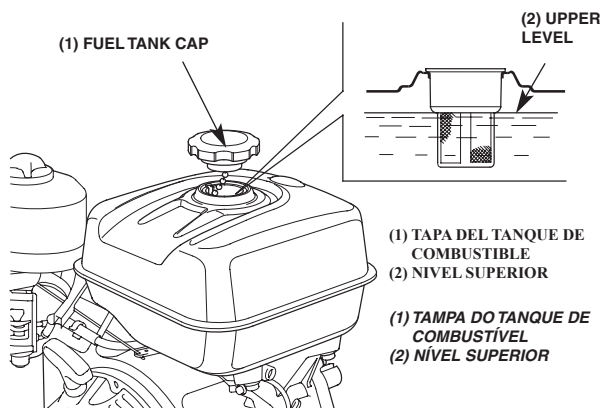
1. Retire la tapa de relleno de combustible y compruebe el nivel de combustible.

1. *Remova a tampa do tanque de combustível e inspecione o nível de combustível.*

2. If the fuel level is low, fill the tank. Do not overfill.

2. Si el nivel de combustible es bajo, llene el tanque. No lo llene en exceso.

2. *Se o nível de combustível estiver baixo, abasteça o tanque. Não abasteça em excesso.*



- Mounting condition of the engine or rolling/pitching boat can cause gasoline leaks, reduce the fuel level not to let it break out.
 - La condición de montaje del motor o rodar/inclinar la embarcación puede provocar fugas de gasolina, reduzca el nivel de combustible para evitar fugas.
 - A condição de montagem do motor ou balanço/inclinação do barco pode causar vazamento de combustível; reduza o nível de combustível para evitar vazamento.
3. After filling, install the fuel tank cap securely.
 3. Después de llenarlo, instale firmemente la tapa del tanque de combustible.
 3. Após abastecer, instale firmemente a tampa do tanque de combustível.

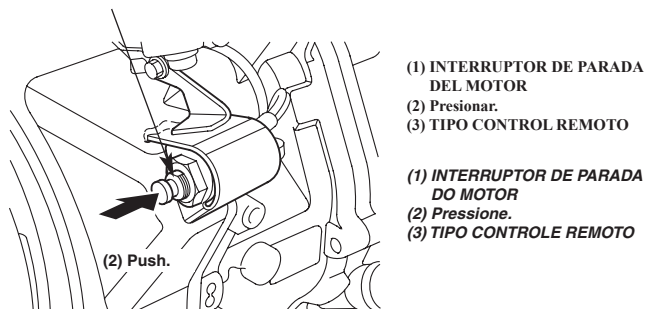
3. ENGINE STOP SWITCH OPERATION

3. OPERACIÓN DEL INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR

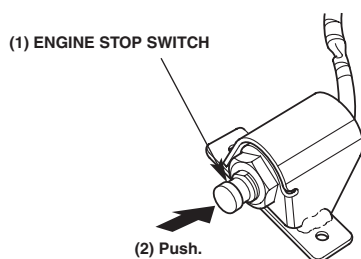
3. FUNCIONAMENTO DO INTERRUPTOR DE PARADA DO MOTOR

1. Start the engine (see page 3).
 1. Arranque el motor (vea la página 3).
 1. Acione o motor (página 3).
2. Push the engine stop switch and make sure that the engine should stop. If the engine does not stop, take engine to an authorized Honda dealer.
 2. Presione el interruptor de parada del motor y asegúrese de que el motor se detenga. Si el motor no se detiene, lleve el motor a un distribuidor autorizado de Honda.
 2. Pressione o interruptor de parada do motor e certifique-se de que o motor pare. Se o motor não parar, leve o motor a um revendedor autorizado Honda.

(1) ENGINE STOP SWITCH



(3) REMOTE CONTROL TYPE



STARTING THE ENGINE

ARRANQUE DEL MOTOR

PARTIDA DO MOTOR

CAUTION:

- Stuff cotton in your ears to protect your ears from noise.
- Be careful not to touch the exhaust system while they are hot.
- Do not touch the rotating parts while the engine running.
- Do not start the engine with the throttle lever near the FAST position. The boat can dash off, which is very dangerous.

ATENCIÓN:

- Coloque algodón en sus oídos para protegerlos del ruido.
- Tenga cuidado de no tocar el sistema del escape mientras está caliente.
- No toque las piezas en movimiento mientras el motor está en funcionamiento.
- No arranque el motor con la palanca del acelerador cerca de la posición de RÁPIDO. La embarcación puede arrancar bruscamente lo cual es muy peligroso.

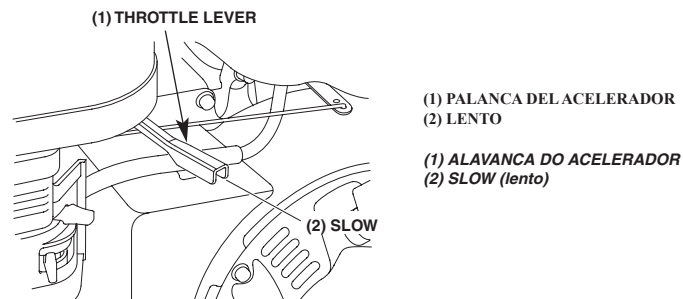
CUIDADO

- Use protetores auriculares para proteger os ouvidos de ruídos.
- Tenha cuidado para não tocar no sistema de escapamento enquanto estiver quente.
- Não toque em peças giratórias durante o funcionamento do motor.
- Não acione o motor com a alavanca do acelerador próxima à posição FAST (rápido). O barco pode sair, o que é muito perigoso.

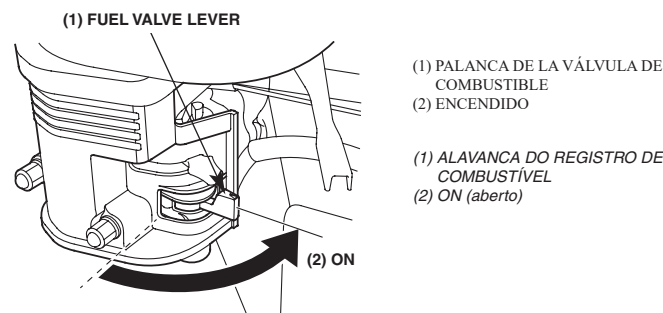
1. Make sure that the throttle lever is in the SLOW position.

1. Asegúrese de que la palanca del acelerador esté en la posición de LENTO.

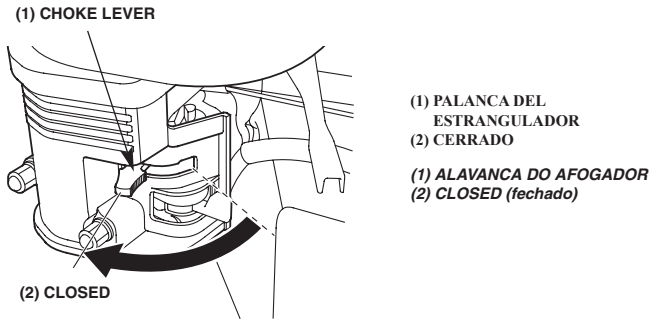
1. Certifique-se de que a alavanca do acelerador esteja na posição SLOW (lento).



2. Turn the fuel valve lever to the ON position.
2. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición de ENCENDIDO.
2. Gire a alavanca do registro de combustível para a posição ON (aberto).



3. Move the choke lever to the CLOSED position.
Do not use the choke if the engine is warm or air temperature is high.
3. Mueva la palanca del estrangulador a la posición de CERRADO.
No use el estrangulador si el motor está caliente o si la temperatura del aire es elevada.
3. Mova a alavanca do afogador para a posição CLOSED (fechado).
Não utilize o afogador caso o motor esteja aquecido ou a temperatura do ar esteja alta.



4. Pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull the starter grip briskly in the direction of the arrow as shown.

CAUTION:

Do not allow the starter grip to snap back. Return it slowly by hand.

4. Jale ligeramente la empuñadura del motor de arranque hasta sentir resistencia, luego jale la empuñadura del motor de arranque rápidamente en la dirección de la flecha como se muestra

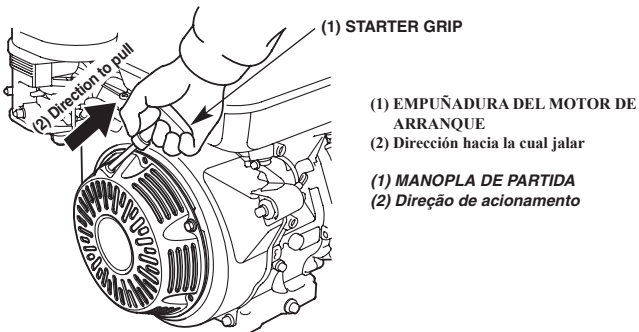
ATENCIÓN:

No deje que la empuñadura del motor de arranque se regrese bruscamente. Regrésela lentamente a mano.

4. Puxe um pouco a manopla de partida até sentir resistência e, em seguida, puxe bruscamente a manopla na direção da seta, conforme mostrado.

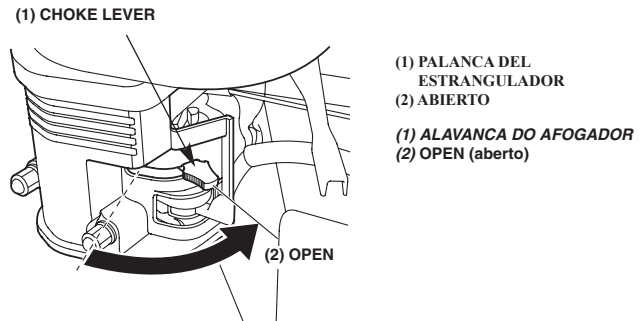
ATENÇÃO

Não permita que a manopla de partida volte. Retorne-a lentamente com a mão.

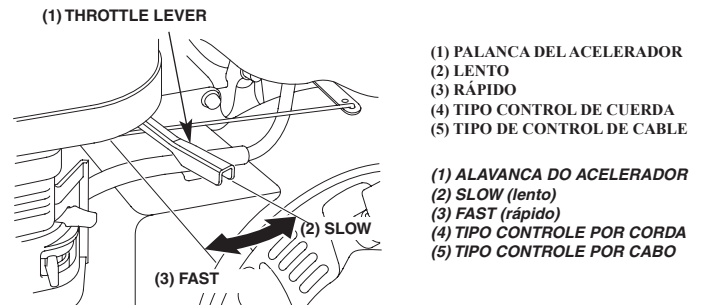


- If the engine does not start, move the throttle lever slightly to the FAST side. Do not move the throttle lever near the FAST position. The engine speed will increase, and the boat can dash off, which is very dangerous.
- Si el motor no arranca, mueva la palanca del acelerador levemente hacia el lado de RÁPIDO. No mueva la palanca del acelerador cerca de la posición de RÁPIDO. La velocidad del motor aumentará y la embarcación puede arrancar bruscamente lo cual es muy peligroso.
- Se o motor não acionar, mova um pouco a alavanca do acelerador para o lado FAST (rápido). Não mova a alavanca do acelerador próxima à posição FAST (rápido). A rotação do motor aumentará e o barco poderá sair, o que é muito perigoso.

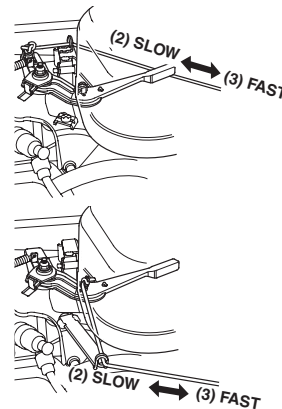
5. If the choke lever was moved to the CLOSED position, gradually move the choke lever to the OPEN position as the engine warms up.
5. Si la palanca del estrangulador se mueve a la posición de CERRADO, mueva gradualmente la palanca del estrangulador a la posición de ABIERTO a medida que el motor se calienta.
5. Se a alavanca do afogador foi movida para a posição CLOSED (fechado), mova-a gradualmente para a posição OPEN (aberto), assim que o motor se aquecer.



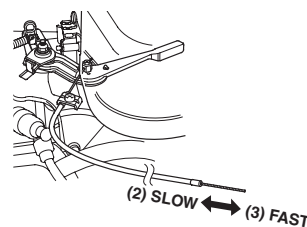
6. Move the throttle lever at the desired speed.
6. Mueva la palanca del acelerador a la velocidad deseada.
6. Mova a alavanca do acelerador para a posição desejada.



(4) STRING CONTROL TYPE



(5) CABLE CONTROL TYPE



STOPPING THE ENGINE

PARADA DEL MOTOR

DESLIGAMENTO DO MOTOR

In emergency, push the engine stop switch.

En una emergencia, presione el interruptor de parada del motor.

Em uma emergência, pressione o interruptor de parada do motor.

In normal:

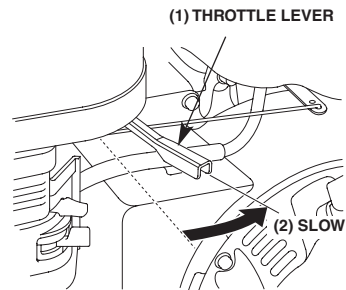
1. Move the throttle lever fully to the SLOW position.

En normal:

1. Mueva la palanca del acelerador completamente a la posición de LENTO.

Em condições normais:

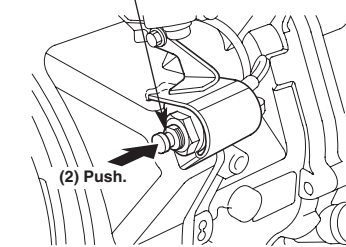
1. Mova totalmente a alavanca do acelerador para a posição SLOW (lento).



(1) PALANCA DEL ACELERADOR
(2) LENTO
(1) ALAVANCA DO ACELERADOR
(2) SLOW (lento)

2. Push the engine stop switch.
2. Presione el interruptor de parada del motor.
2. Pressione o interruptor de parada do motor.

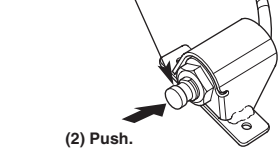
(1) ENGINE STOP SWITCH



(1) INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR
(2) Presionar.
(3) TIPO CONTROL REMOTO
(1) INTERRUPTOR DE PARADA DO MOTOR
(2) Pressione.
(3) TIPO CONTROLE REMOTO

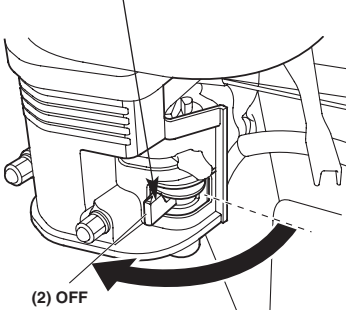
(3) REMOTE CONTROL TYPE

(1) ENGINE STOP SWITCH



3. Turn the fuel valve lever to the OFF position.
3. Cambie la palanca de la válvula de combustible a la posición de APAGADO.
3. Gire a alavanca do registro de combustível para a posição OFF (fechado).

(1) FUEL VALVE LEVER



(1) PALANCA DE LA VÁLVULA DE COMBUSTIBLE
(2) APAGADO
(1) ALAVANCA DO REGISTRO DE COMBUSTÍVEL
(2) OFF (fechado)

MAINTENANCE

MANTENIMIENTO

MANUTENÇÃO

Maintenance Schedule

Item	Regular service period (3)	Each use	After use	First month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 300 hours
Engine oil	Check level	○					
	Change			○		○	
Engine stop switch	Check	○					
Starter rope	Check				○		
Spark plug	Check-adjust					○	
	Replace						○
Sediment cup	Clean					○	
Idle speed	Check-adjust			○ (2)		○ (2)	
Lubrication	Grease			○ (1)	○ (1)		
Engine outside	Clean		○ (4)				
Valve clearance	Check-adjust						○ (2)
Combustion chamber	Clean	GX200 After every 500 hours (2)					
		GX390 After every 1,000 hours (2)					
Fuel tank and filter	Clean					○ (2)	
Fuel tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)					

- (1) Service more frequently when used in salt water.
- (2) These items should be serviced by your servicing dealer.
- (3) Perform at every indicated month or operating hour intervals, whichever comes first.
- (4) When operating in salt water, turbid or muddy water, the engine should be flused with clean water after each use.

Programa de mantenimiento

Elemento	Periodo de mantenimiento regular (3)	Cada uso	Después de usar	Primer mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
Aceite de motor	Revisar el nivel	○					
	Cambiar			○		○	
Interruptor de parada del motor	Revisar	○					
Cuerda del motor de arranque	Revisar				○		
Bujía	Revisar/ajustar					○	
	Reemplazar						○
Taza de sedimentos	Limpiar					○	
Velocidad ralentí	Revisar/ajustar			○ (2)		○ (2)	
Lubricación	Engrasar			○ (1)	○ (1)		
Parte exterior del motor	Limpiar		○ (4)				
Holgura de válvula	Revisar/ajustar						○ (2)
Cámara de combustión	Limpiar	GX200 Después de cada 500 horas (2)					
		GX390 Después de cada 1.000 horas (2)					
Tanque y filtro del combustible	Limpiar					○ (2)	
Tubo de combustible	Revisar	Cada 2 años (reemplazar si es necesario) (2)					

- (1) Dé mantenimiento con más frecuencia cuando se usa en agua salada.
- (2) Estos elementos deben recibir mantenimiento de su distribuidor de servicio.
- (3) Realizar en cada mes indicado o intervalos de horas de operación; lo que suceda primero.
- (4) Cuando se opere en agua salada, turbia o lodosa, el motor debe enjuagarse con agua limpia después de cada uso.

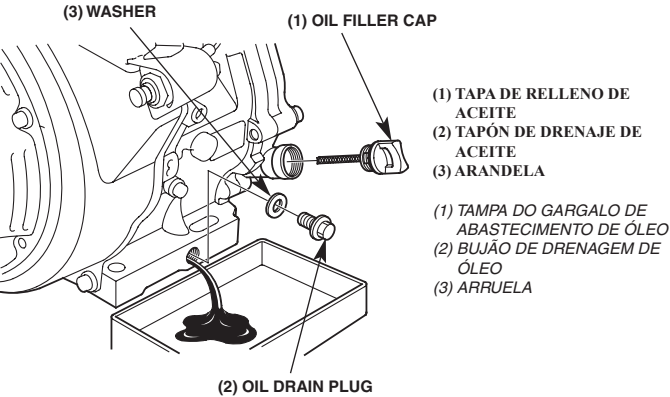
TABELA DE MANUTENÇÃO

INTERVALO DE MANUTENÇÃO (3)		A cada uso	Após cada uso	Primeiro mês ou 20 horas	A cada 3 meses ou 50 horas	A cada 6 meses ou 100 horas	A cada ano ou 300 horas
Óleo de motor	Verificar o nível	○					
	Trocar			○		○	
Interruptor de parada do motor	Verificar	○					
Corda de partida	Verificar				○		
Vela de ignição	Verificar e ajustar					○	
	Substituir						○
Retentor de sedimentos	Limpar					○	
Marcha lenta	Verificar e ajustar			○ (2)		○ (2)	
Lubrificação	Lubrificar			○ (1)	○ (1)		
Parte externa do motor	Limpar		○ (4)				
Folga das válvulas	Verificar e ajustar						○ (2)
Câmara de combustão	Limpar	GX200		Após cada 500 horas (2)			
		GX390		Após cada 1.000 horas (2)			
Tanque e filtro de combustível	Limpar					○ (2)	
Tubo de combustível	Verificar	A cada 2 anos (substitua, se necessário) (2)					

- (1) Efetue o serviço com mais frequência ao utilizar em água salgada.
- (2) Estes itens devem ser inspecionados em seu revendedor autorizado Honda.
- (3) Efetue a manutenção a cada intervalo de mês ou horas de funcionamento, o que ocorrer primeiro.
- (4) Ao operar em água salgada, águas turvas ou lamacentas, o motor deverá ser completamente lavado com água limpa após cada uso.

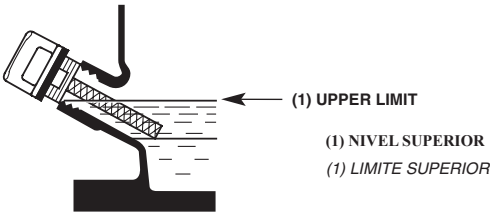
ENGINE OIL CHANGE
CAMBIO DE ACEITE DE MOTOR
TROCA DE ÓLEO DO MOTOR

1. Remove the oil filler cap, oil drain plug and washer to drain the oil.
1. Retire la tapa de relleno de aceite, el tapón de drenaje de aceite y la arandela para drenar el aceite.
1. Remova a tampa do gargalo de abastecimento de óleo, o bujão de drenagem e a arruela para drenar o óleo.



2. Install the drain plug and a new washer, and tighten it securely.
2. Instale el tapón de drenaje y una arandela nueva y apriételo firmemente
2. Instale o bujão de drenagem e uma nova arruela e aperte-o firmemente.

3. Fill to the upper limit with the recommended oil (See page 2).
3. Llene hasta el límite superior con el aceite recomendado (vea la página 2).
3. Adicione o óleo recomendado (página 2) até o limite superior.



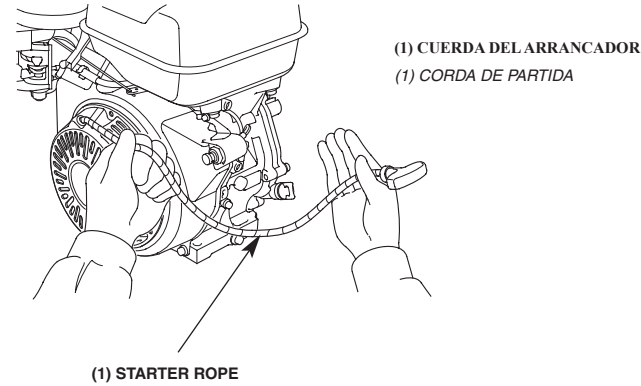
4. Reinstall the oil filler cap securely.
4. Vuelva a instalar firmemente la tap de relleno de aceite.
4. Reinstale firmemente a tampa do gargalo de abastecimento de óleo.

STARTER ROPE INSPECTION
INSPECCIÓN DE LA CUERDA DEL MOTOR DE ARRANQUE
INSPEÇÃO DA CORDA DE PARTIDA

Remove the spark plug cap. Slowly pull the recoil starter grip fully and check the starter rope. Take the engine to an authorized Honda dealer if the starter rope is damaged or worn.

Retire la tapa de la bujía. Jale lentamente la empuñadura del arrancador de retroceso y revise la cuerda del arrancador. Lleve el motor a un distribuidor autorizado de Honda si la cuerda del arrancador está dañada o desgastada.

Remova o supressor de ruído da vela de ignição. Puxe lenta e totalmente a manopla de partida e inspecione a corda de partida. Leve o motor a um revendedor autorizado Honda caso a corda de partida esteja danificada ou desgastada.



SPARK PLUG SERVICE
MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA
MANUTENÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

- Recommended spark plug: BP6ES (NGK)
BPR6ES (NGK) (GX200 only)
W20EP-U (DENSO) (GX200 only)
W20EPR-U (DENSO) (GX200 only)
- Bujía recomendada: BP6ES (NGK)
BPR6ES (NGK) (solo GX200)
W20EP-U (DENSO) (solo GX200)
W20EPR-U (DENSO) (solo GX200)
- Vela de ignição recomendada: BP6ES (NGK)
BPR6ES (NGK) (somente GX200)
W20EP-U (DENSO) (somente GX200)
W20EPR-U (DENSO) (somente GX200)

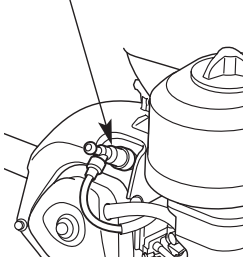
CAUTION:
Never use a spark plug with an improper heat range.

ATENCION:
Nunca use una bujía con un rango de calentamiento inapropiado.

ATENÇÃO
Nunca utilize uma vela de ignição com grau térmico incorreto.

1. Remove the spark plug cap and remove any dirt from around the spark plug area.
1. Retire la tapa de la bujía y elimine cualquier suciedad alrededor del área de la bujía.
1. *Remova o supressor de ruído da vela de ignição e limpe qualquer sujeira ao redor da vela.*
2. Remove the spark plug with spark plug wrench.
2. Retire la bujía con la llave de bujías.
2. *Remova a vela de ignição usando a chave de vela.*

(1) SPARK PLUG CAP



(1) TAPA DE LA BUJÍA
(2) LLAVE DE BUJÍAS

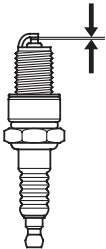
(1) SUPRESSOR DE RUÍDO DA
VELA DE IGNIÇÃO
(2) CHAVE DE VELA

(2) SPARK PLUG WRENCH



3. Clean the spark plug with a wire brush.
3. Limpie la bujía con un cepillo de alambre.
3. *Limpe a vela de ignição com uma escova de aço.*
4. Measure the plug gap. Correct as necessary by bending the side electrode.
4. Mida la separación de la bujía. Corrija según sea necesario doblando el electrodo lateral.
4. *Meça a folga dos eletrodos. Corrija a folga conforme necessário, dobrando o eletrodo lateral.*

(1) SPARK PLUG GAP:
0.7 - 0.8 mm (0.28 - 0.32 in)



(1) SEPARACIÓN DE BUJÍAS:
0,7 - 0,8 mm (0,28 - 0,32")

(1) FOLGA DOS ELETRODOS:
0,7 - 0,8 mm

5. Install the spark plug by hand to avoid cross-threading. After the spark plug is seated, tighten with a plug wrench to compress the sealing washer.
Used spark plug: Tighten the spark plug 1/8 to 1/4 turn after being seated.
New spark plug: Tighten the spark plug 1/2 turn after being seated.
5. Instale la bujía manualmente para evitar dañar la rosca. Después de asentar la bujía, apriétela con una llave de bujías para comprimir la arandela de sellado.
Bujía usada: apriete la bujía 1/8 a 1/4 de vuelta después de asentar la bujía.
Bujía nueva: apriete la bujía 1/2 vuelta después de asentar la bujía.
5. *Instale a vela de ignição manualmente para evitar danos à rosca. Após a vela de ignição se assentar, aperte-a com uma chave de vela para comprimir a arruela de vedação.*
Vela de ignição usada: Aperte a vela a 1/8 - 1/4 de volta após a vela se assentar.
Vela de ignição nova: Aperte a vela 1/2 volta após a vela se assentar.
6. Install the spark plug cap.
6. Instale la tapa de la bujía.
6. *Instale o supressor de ruído da vela de ignição.*

SEDIMENT CUP CLEANING

LIMPIEZA DE LA TAZA DE SEDIMENTOS

LIMPEZA DO RETENTOR DE SEDIMENTOS

⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.

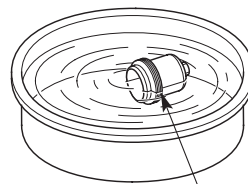
⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y es explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita llamas o chispas en el área.

⚠ CUIDADO

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva sob certas condições. Não fume nem permita chamas ou faíscas na área.

1. Turn the fuel valve lever to the OFF position.
1. Cambie la palanca de la válvula de combustible a la posición de APAGADO.
1. *Gire a alavanca do registro de combustível para a posição OFF (fechado).*
2. Remove the sediment cup, O-ring and filter.
2. Retire la taza de sedimentos, la junta tórica y el filtro.
2. *Remova o retentor de sedimentos, o anel de vedação e o filtro.*
3. Clean the sediment cup and the filter in nonflammable or high flash point solvent.
3. Limpie la taza de sedimentos y el filtro en disolvente no inflamable o de alto punto de inflamación.
3. *Limpe o retentor de sedimentos e o filtro com solvente não inflamável.*

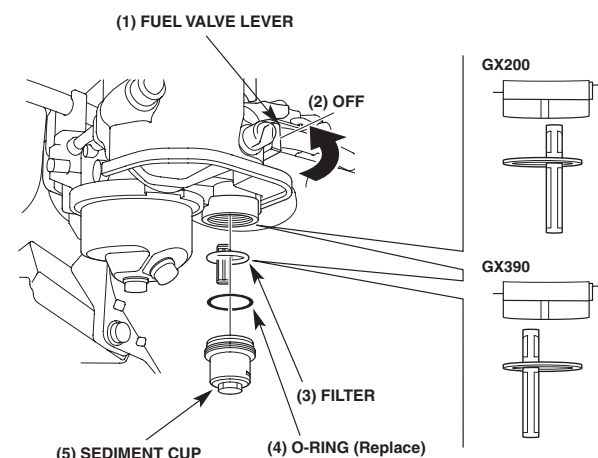


(1) TAZA DE SEDIMENTOS

(1) RETENTOR DE SEDIMENTOS

(1) SEDIMENT CUP

4. Reinstall the filter, new O-ring, and sediment cup. Install the filter as shown in the following illustration. The direction of the filter is different according to the model.
4. Vuelva a instalar el filtro, la junta tórica nueva y la taza de sedimentos. Instale el filtro como se indica en la imagen siguiente. La dirección del filtro varía según el modelo.
4. Reinstale o filtro, um novo anel de vedação e o retentor de sedimentos. Instale o filtro conforme mostrado abaixo. A direção do filtro varia de acordo com o modelo.



(1) PALANCA DE LA VÁLVULA DE COMBUSTIBLE
(2) APAGADO
(3) FILTRO
(4) JUNTA TÓRICA (reemplazar)
(5) TAZA DE SEDIMENTOS

(1) ALAVANCA DO REGISTRO DE COMBUSTÍVEL
(2) OFF (fechado)
(3) FILTRO
(4) ANEL DE VEDAÇÃO (Substitua)
(5) RETENTOR DE SEDIMENTOS

5. Turn the fuel valve lever to the ON position and check for leaks.
5. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición de ABIERTO y compruebe si hay fugas.
5. Gire a alavanca do registro de combustível para a posição ON (aberto) e certifique-se de que não haja vazamentos.

LUBRICATION

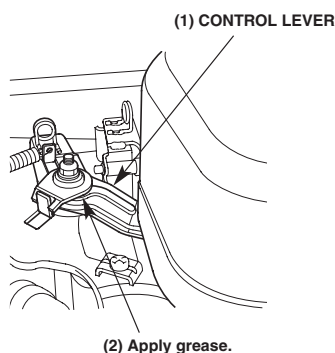
LUBRICACIÓN

LUBRIFICAÇÃO

Apply waterproof grease to the sliding surface of the control lever.

Aplique grasa a prueba de agua a la superficie deslizante de la palanca de control.

Aplique graxa impermeável na superfície deslizante da alavanca de controle.



(1) PALANCA DE CONTROL
(2) Aplique graxa.

(1) ALAVANCA DE CONTROLE
(2) Aplique graxa.

ENGINE OUTSIDE CLEANING

LIMPIEZA DE LA PARTE EXTERIOR DEL MOTOR

LIMPEZA EXTERNA DO MOTOR

Flush the outside of the engine with clean water after operating in salt water, turbid or muddy water, then wipe off the water.

Enjuague la parte exterior del motor con agua limpia después de operar en agua salada, turbia o lodosa, luego limpie el exceso de agua.

Lave a parte externa do motor com água limpa após operar em água salgada, águas turvas ou lamacentas e, em seguida, seque o motor.

STORAGE

ALMACENAMIENTO

ARMAZENAMENTO

1. Thoroughly clean the engine with the fresh water after operating in dusty water or salt water.

Touch up any damaged paint, and coat other area that may rust with a light film of oil. Take care not to spill the oil or gasoline on the rubber parts, harness, or the electrical parts.

1. Limpie a fondo el motor con agua limpia después de operar en agua sucia o salada.

Retoque la pintura dañada y cubra otras áreas que pueden oxidarse con una película ligera de aceite. Tenga cuidado de no derramar aceite o gasolina sobre las piezas de caucho, el arnés o las piezas eléctricas.

1. Limpe completamente o motor com água limpa após operar em água suja ou salgada.

Retoque a pintura danificada e cubra as áreas passíveis de corrosão com uma fina camada de óleo. Tome cuidado para não derramar óleo ou gasolina sobre as peças de borracha, fiação ou peças elétricas.

2. Drain the fuel:

⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.

2. Drene el combustible:

⚠ ADVERTENCIA

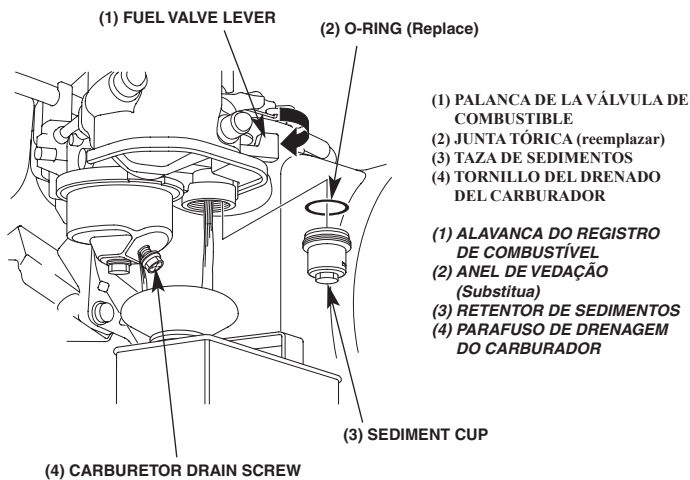
La gasolina es extremadamente inflamable y es explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita llamas o chispas en el área.

2. Drene o combustível:

⚠ CUIDADO

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva sob certas condições. Não fume nem permita chamas ou faíscas na área.

- a. Turn the fuel valve lever to the OFF position.
- a. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición de APAGADO.
- a. Gire a alavanca do registro de combustível para a posição OFF (fechado).
- b. Place an approved gasoline container below the carburetor, and use a funnel avoiding spilling fuel.
- b. Coloque el recipiente aprobado para gasolina abajo del carburador y use un embudo evitando derramar el combustible.
- b. Coloque um recipiente de gasolina apropriado sob o carburador e use um funil para evitar derramamento de combustível.
- c. Loosen the carburetor drain screw by 1 to 2 turns counterclockwise and drain the fuel from the carburetor.
- c. Afloje el tornill del drenado del carburador 1 ó 2 vueltas en sentido antihorario y drene el combustible del carburador.
- c. Solte o parafuso de drenagem do carburador girando-o 1 a 2 voltas no sentido anti-horário e drene o combustível do carburador.
- d. Remove the sediment cup and O-ring, and then turn the fuel valve lever to the ON position and drain the fuel from the fuel tank.
- d. Retire la taza de sedimentos y la junta tórica y, a continuación, mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición de ABIERTO y drene el combustible del depósito de combustible.
- d. Remova o retentor de sedimentos e o anel de vedação e então gire a alavanca do registro de combustível para a posição ON (aberto) e drene o combustível do tanque.



- e. After fuel has drained into the container, tighten the carburetor drain screw securely and install a new O-ring and sediment cup.
 - e. Una vez drenado el combustible en el recipiente, apriete el tornillo del drenado del carburador firmemente e instale una junta tórica nueva y l taza de sedimentos.
 - e. Após drenar o combustível em um recipiente apropriado, aperte firmemente o parafuso de drenagem do carburador e instale um novo anel de vedação e o retentor de sedimentos.
 - f. Turn the fuel valve lever to the OFF position.
 - f. Mueva la palanca de la válvula de combustible a la posición de APAGADO.
 - f. Gire a alavanca do registro de combustível para a posição OFF (fechado).
3. Change the engine oil (see page 5).
 3. Cambie el aceite de motor (vea la página 5).
 3. Troque o óleo do motor (página 4).
 4. Pull the starter grip lightly until resistance is felt.
 4. Jale la empuñadura del motor de arranque hasta sentir resistencia.
 4. Puxe um pouco a manopla de partida até sentir resistência.
 5. Store the engine in a cool and dry place.
 5. Almacene el motor en un lugar fresco y seco.
 5. Armazene o motor em local fresco e seco.

TROUBLESHOOTING RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DIAGNOSE DE DEFEITOS

Engine Will Not Start

1. Is there fuel in the tank? NO → Refuel the tank.
YES ↓
 2. Is the fuel valve lever ON position? NO → Turn the fuel valve lever to the ON position.
YES ↓
 3. Is the spark plug in good condition? NO → Clean, readjust and dry the spark plug. Replace if necessary.
SIM ↓
- Take the engine to Honda dealer.

El motor no arranca

1. ¿Hay combustible en el tanque? NO → Agregue combustible al tanque.
SÍ ↓
 2. ¿La válvula de combustible está en la posición de ENCENDIDO? NO → Mueva la válvula de combustible a la posición de ENCENDIDO.
SÍ ↓
 3. ¿La bujía está en buenas condiciones? NO → Limpie, reajuste y seque la bujía. Reemplácela si es necesario.
SÍ ↓
- Lleve el motor al distribuidor Honda.

O Motor não Aciona

1. Há combustível no tanque? NÃO → Reabasteça o tanque.
SIM ↓
 2. A alavanca do registro de combustível está na posição ON (aberto)? NÃO → Gire a alavanca do registro de combustível para a posição ON (aberto).
SIM ↓
 3. A vela de ignição está em boas condições? NÃO → Limpe, reajuste e seque a vela de ignição. Substitua, se necessário.
SIM ↓
- Leve o motor a um revendedor autorizado Honda.

SPECIFICATIONS ESPECIFICACIONES ESPECIFICAÇÕES

Length x Width x Height	GX200	Q: 321 x 374 x 346 mm L: 353 x 374 x 346 mm
	GX390	Q, L: 566 x 462 x 437 mm
Dry mass [weight]	GX200	Q: 16.0 kg, L: 18.4 kg
	GX390	Q: 29.1 kg, L: 32.7 kg
Engine type	4-stroke, overhead valve, single cylinder	
Displacement	GX200	196 cm ³
	GX390	389 cm ³
Bore x Stroke	GX200	68.0 x 54.0 mm
	GX390	88,0 x 64,0 mm
Net power *	GX200	5.2 kW (7.1 PS)/4,500 rpm
	GX390	11,3 kW (15,4 CV)/4,000 rpm
Max. Net torque*	GX200	13.2 N·m (1.35 kgf·m)/3,000 rpm
	GX390	28.5 N·m (2.91 kgf·m)/3,000 rpm
Engine oil capacity	GX200	0.6 L
	GX390	1.1 L
Fuel tank capacity	GX200	3.1 L
	GX390	6.1 litros
Cooling system	Forced air	
Ignition system	GX200	CDI
	GX390	CDI
PTO shaft rotation	Counterclockwise (Viewed from PTO side)	

* The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model and measured in accordance with SAE J1349 at 4,500 or 4,000 rpm (Engine Net Power) and at 3,000 rpm (Engine Max. Net Torque). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

Longitud × ancho × altura	GX200	Q: 321 × 374 × 346 mm L: 353 × 374 × 346 mm
	GX390	Q, L: 566 × 462 × 437 mm
Masa seca [peso]	GX200	Q: 16,0 kg, L: 18,4 kg
	GX390	Q: 29,1 kg, L: 32,7 kg
Tipo de motor		
Desplazamiento	GX200	196 cm³
	GX390	389 cm³
Diámetro × carrera	GX200	68,0 x 54,0 mm
	GX390	88,0 x 64,0 mm
Potencia neta*	GX200	5,2 kW (7,1 PS)/4.500 rpm
	GX390	11,3 kW (15,4 PS)/4.000 rpm
Torque neto máx.*	GX200	13,2 N·m (1,35 kgf·m)/3.000 rpm
	GX390	28,5 N·m (2,91 kgf·m)/3.000 rpm
Capacidad de aceite de motor	GX200	0,6 L
	GX390	1,1 L
Capacidad del tanque de combustible	GX200	3,1 L
	GX390	6,1 L
Sistema de enfriamiento	Aire forzado	
Sistema de ignición	GX200	CDI
	GX390	CDI
Rotación de eje del PTO	Hacia la izquierda (vista desde el lado del PTO)	

* La clasificación de potencia del motor indicada en este documento es la salida de potencia neta en un motor de producción para el modelo de motor y se mide de conformidad con SAE J1349 a 4.500 o 4.000 rpm (potencia neta del motor) y a 3.000 rpm (torque neto máx. del motor). Los motores de producción en masa pueden variar de este valor. La salida de potencia real del motor instalado en la máquina final variará dependiendo de diferentes factores, incluyendo la velocidad operativa del motor en aplicación, condiciones ambientales, mantenimiento y otras variables.

HONDA